

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

使用本產品前，請仔細閱讀此說明書，並妥善保存以備未來使用。

본 제품을 사용하기 전에, 사용 설명서를 잘 읽고 다음을 위해 보관하십시오.

Panasonic

Operating Instructions

使用說明書

사용 설명서

(Household) Nose & Facial Hair Trimmer

(家用) 修鼻毛器

(가정용) 코털과 잔털 트리머

Model No.

型號 ER-GN25

모델 번호

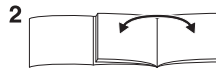
English

4 한글

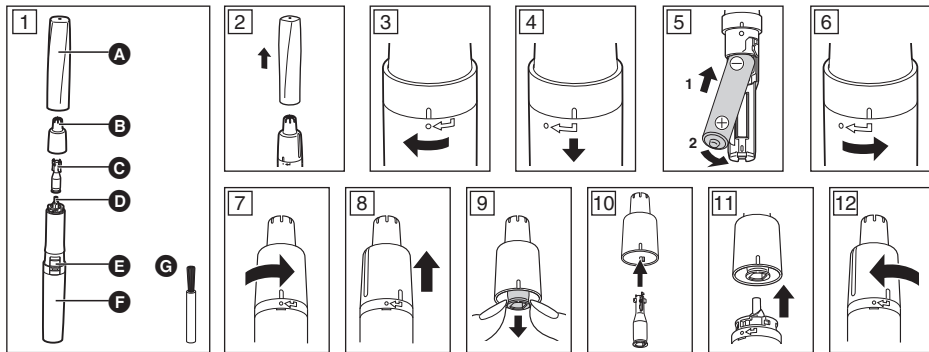
22

中文

13



2



3

Thank you for choosing a Panasonic Nose & Facial Hair Trimmer. Please read all instructions before use.

Safety Precautions

Warning

- Keep the appliance dry.



The symbol on the left means “Do not wash the product with water”.

Only the blade is washable with water.

4

- Terminate the usage when there is abnormality or failure.
 - Continued use of the trimmer may cause fire, electric shock or other injuries.
- Keep out of the reach of toddlers and infants.
 - Failure to do so may result in accidents or accidental ingestion of the accessories or removable of small parts.

Caution

- Check the blade for deformation or damage before use.
 - Your skin may be injured if damage or deformation is present.

- Always follow the cautions printed on the battery.
- Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.
- Remove the battery immediately when it is discharged.
- Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.
- Use the battery by the recommended use-by date.
 - Failure to do so may cause overheating or explosion of the battery, injury or contamination of surroundings due to leakage.
- Only use the trimmer for cutting nose hair, near your eyebrows, and near your mouth.
 - Failure to do so may result in injury to your skin.

- Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.
 - Doing so may result in burns or injury.
- Do not press the blade with excessive force or insert too deeply into your nostril.
 - Doing so may result in injury to your skin.
- Do not press the outer blade too firmly.
 - Your skin may be injured if damage or deformation is present.
- Do not touch the inner blade (metallic part) with your finger.
 - Doing so may result in injury to your finger.
- Do not drop the trimmer, or subject it to impact.
 - Doing so could result in injury.

- Never alter the appliance. Also, do not disassemble or repair it.
 - Doing so may cause unexpected accidents or trouble. Contact the store where you purchased the appliance or authorized service center for repair.
- Do not subject the blade to impact, or press with excessive force on the blade.
 - Doing so may result in the blade becoming blunt or lead to malfunction.
- Do not immerse the trimmer in water or get it wet.
 - Doing so may result in malfunction.
- Never use thinners, benzine, or alcohol to clean the trimmer since it may cause malfunction or cracking/discoloration of the parts. Clean using a mild detergent.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Parts identification (Fig. 1)

- A** Protective cap
- B** Outer blade
- C** Inner blade
- D** Shaft
- E** Power switch [0/1]
- F** Battery cover
- G** Cleaning brush

Installing or replacing the battery

1. Remove the protective cap. (Fig. 2)
2. Rotate the battery cover in the direction of the arrow, and align the marks. (Fig. 3)
3. Remove the battery cover. (Fig. 4)
4. Insert the battery. (Fig. 5)
 - Be careful to insert the battery with + and - correctly oriented.
5. Rotate the battery cover in the direction of the arrow, and align the marks. (Fig. 6)

English

Notes

- You can use the appliance for approximately 1 year with the Panasonic AAA (LR03) alkaline battery. (When using once a week, 90 seconds at a time)
- Use only AAA (LR03) alkaline battery.
- Please dispose of used battery appropriately.

Use**Using the trimmer**

- 1** Remove the protective cap. (Fig. 2)
- 2** Slide the power switch to the “1” position to turn the appliance on.

3 Trimming

Trimming your nose hair

1. Insert the tip of the outer blade into your nostril.
 - Insert it slowly so as not to injure your nostril.
2. Cut the nose hair by moving the appliance.
 - Cut only the nostril hair around the entrance using the tip of the outer blade (metallic part).
 - Some trimmings may remain inside your nostril after cutting, so remove them using a tissue.



Trimming around your eyebrows or mouth

1. Place the tip of the outer blade against the hair you would like to cut.
 - You cannot perfectly adjust the trimming length with this appliance.
 - It is not suitable for hair shorter than 0.5 mm.
2. Cut the hair by moving it slowly against the growth of the hair.



4 After use, slide the power switch to the “0” position to turn the appliance off.

5 Attach the protective cap.

Note

- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected. If you are worried about the blade becoming warm, let it cool down before use.

Clean

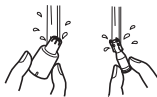
Cleaning the blade

How to remove the blade

1. Make sure the power switch is in the “0” position.
2. Rotate the outer blade in the direction of the arrow, and align the marks. (Fig. 7)
3. Pull to remove the outer blade. (Fig. 8)
4. Separate the inner blade from the outer blade carefully. (Fig. 9)

Rinsing the blade

1. Rinse under running water.



2. Wipe off the water with a towel, and let it dry naturally.



Notes

- The trimmer cannot be washed with water.
- Ensure that the blade is completely dry before inserting it into the trimmer.
- When using hand soap, wash the surface after generating lather. Do not touch the edge of the inner blade. Doing so may cause injury.

Brush cleaning

Remove the blade, and lightly brush off the trimmings on the inner blade and outer blade using the cleaning brush.



How to attach the blade

1. Slowly insert the inner blade straight along the inner surface of the outer blade. (Fig. 10)
2. Insert the trimmer shaft into the hole for the inner blade and align the outer blade with the mark. (Fig. 11)

12

3. Rotate the outer blade in the direction of the arrow, and align the marks. (Fig. 12)

Specifications

Model No.	ER-GN25
Power source	AAA (LR03) alkaline battery x 1 (sold separately)

This product is intended for household use only.

感謝您選用 Panasonic 出品的修鼻毛器。請在使用前閱讀所有說明。

安全注意事項及緊急處理方法

警告

- 保持修鼻毛器乾燥。



左側符號表示“本產品請勿水洗”。

只有刀片可以水洗。

- 當發生不正常情況或故障時，請停止使用。
 - 繼續使用修鼻毛器可能會導致火災、觸電或其他傷害。
- 請勿讓嬰幼兒接觸。
 - 若未遵守此注意事項，可能會造成意外事故，或不小心吞食配件或小型可安裝零件。

注意

- 請在使用前檢查刀片是否變形或損傷。
 - 若刀片有所損傷或變形，您的皮膚可能因此受傷。
- 務必遵守電池上標示的注意事項。
- 檢查電池的兩極（+和-），以正確方向安裝。
- 在電池電力用盡後立即取出。
- 若將長時間不使用修鼻毛器，則請將電池取出。

天
母

- 依照建議的使用期限使用電池。
 - 若未遵守此注意事項，可能會導致電池的過熱或爆炸、對人員的傷害，以及因為漏液所造成的環境汙染。
- 僅可使用修鼻毛器來修剪鼻毛、眉毛四周和嘴巴四周。
 - 若未遵守此注意事項，可能會造成皮膚傷害。
- 請勿拆解電池，或將其丟入火中。請勿短路電池。
 - 否則可能會造成灼傷或傷害。
- 請勿大力擠壓刀片，或是將其過度伸入您的鼻孔。
 - 否則可能會造成皮膚傷害。
- 請勿太大力擠壓外刀。
 - 若刀片有所損傷或變形，您的皮膚可能因此受傷。
- 請勿以手指觸碰內刀的刀片（金屬部分）。
 - 否則會造成您手指的損傷。
- 請勿摔落修鼻毛器，或使它受到衝擊。

- 否則會導致受傷。
- 切勿改裝修鼻毛器。此外，請勿拆卸或修理。
 - 否則可能會造成非預期的意外或問題。請洽詢 Panasonic 直屬服務站處理。
- 不要使刀片受到衝擊，或是大力擠壓刀片。
 - 否則會使刀片變鈍或導致故障。
- 請勿將修鼻毛器浸入水中或弄濕。
 - 否則會造成故障。
- 切勿使用稀釋劑、揮發劑或酒精來清潔修鼻毛器，因為這可能會造成功能故障、零件破裂或掉色。請使用中性清潔劑進行清潔。
- 修鼻毛器不適合行動不便者、缺乏感覺或心理能力者、或缺少經驗及知識者（包含小孩）使用，除非有負責其安全的人員監護使用或指導使用修鼻毛器。必須監護小孩以確定他們不會把玩修鼻毛器。

緊急處理方法

發生異常時（有燒焦味等）須立即關閉電源並取出電池。

- 若在異常狀態下繼續使用，會因發熱等情形，造成火災及觸電或其他傷害的發生。
- 請速與 Panasonic 直屬服務站洽詢。
- 修鼻毛器有任何損壞時，請至 Panasonic 直屬服務站進行檢測，以避免危險。

中文

部件識別 (圖 1)

- A 保護蓋
- B 外刀
- C 內刀
- D 機軸
- E 電源開關 [0/1]
- F 電池蓋
- G 清潔刷

安裝或更換電池

1. 取下保護蓋。(圖 2)

2. 依照箭頭指示方向轉動電池蓋，並與標示對齊。(圖 3)
3. 取下電池蓋。(圖 4)
4. 裝入電池。(圖 5)
 - 安裝電池時請留意+和-的方向為正確。
5. 依照箭頭指示方向轉動電池蓋，並與標示對齊。(圖 6)



廢電池請回收

只限於台灣

注意事項

- 搭配 Panasonic AAA (LR03) 鹼性電池，在不更換電池的情況下，您約可使用修鼻毛器 1 年。（在一週使用一次，每次使用 90 秒的情況下）
- 僅可使用 AAA (LR03) 鹼性電池。
- 請以正確方式丟棄使用過的電池。

使用

使用修鼻毛器

1 取下保護蓋。（圖 2）

2 將電源開關滑動至“1”的位置，以開啓修鼻毛器電源。

中文

3 修剪

修剪鼻毛

1. 將外刀的頂端插入鼻孔。
 - 請小心慢慢地插入修鼻毛器，以免傷害鼻孔。
2. 透過移動修鼻毛器，來修剪鼻毛。
 - 請僅使用外刀（金屬部分）的頂端處來修剪鼻孔入口四周的鼻毛。
 - 修剪之後，一些修剪下的毛髮可能仍留在鼻孔內，因此請使用面紙等物品加以擦除。



修剪眉毛或嘴巴四周

1. 請將外刀的前端放在想要修剪的毛髮上。
2. 慢慢地朝著毛髮生長的反方向移動，來修剪毛髮。
 - 您無法透過使用修鼻毛器完美地調整修剪長度。
 - 修鼻毛器不適合用來修剪短於 0.5mm 的毛髮。



4 使用後，請將電源開關滑動至“0”位置，以關閉修鼻毛器電源。

5 蓋上保護蓋。

注意事項

- 使用時，外刀表面可能變熱，但效能並不會受到影響。若擔心刀片變熱，使用前請先讓它冷卻。

清潔

清潔刀片

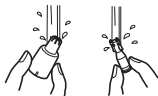
如何卸下刀片

1. 確認電源開關的位置為“0”。
2. 依照箭頭指示方向轉動外刀，並與標示對齊。
(圖 7)
3. 拉一下以取下外刀。(圖 8)
4. 小心地將內刀自外刀分開。(圖 9)

中文

沖洗刀片

1. 在水流下沖洗。



2. 以毛巾等物品擦乾水份，並讓其自然風乾。



注意事項

- 修鼻毛器不能用水清洗。
- 請務必讓刀片完全乾燥，再插入修鼻毛器。
- 當使用洗手皂時，請在產生泡沫之後清洗修鼻毛器表面。請勿觸碰內刀邊緣，否則可能會讓您受傷。

刷具清潔

請卸下刀片，輕輕的使用清潔刷將內刀和外刀上的修剪毛髮刷去。



如何安裝刀片

1. 慢慢地將內刀筆直的插入外刀的內側表面。(圖 10)
2. 將修鼻毛器機軸插入內刀孔洞，並將外刀與標示對齊。(圖 11)
3. 依照箭頭指示方向轉動外刀，並與標示對齊。(圖 12)

規格

型號	ER-GN25
電源	AAA (LR03) 鹼性電池 x 1 (另售)

修鼻毛器僅供家用。

製造商：Panasonic Corporation

生產國別：中國

進口商：台松電器販賣股份有限公司（僅限台灣）

公司地址：新北市中和區建六路 57 號

連絡地址：新北市中和區員山路 579 號

連絡電話：(02)2223-5121

中文

Panasonic 코털과 잔털 트리머를 구입해 주셔서 감사합니다. 사용하기 전에 사용 설명서를 꼼꼼히 읽어 주십시오.

안전 주의 사항

경고

- 제품을 건조한 상태로 유지하십시오.



왼쪽에 있는 기호는 “이 제품을 물로 세척하지 마십시오.” 라는 의미를 뜻합니다.

오직 칼날만 물로 세척할 수 있습니다.

- 제품에 이상이나 고장이 발생한 경우 사용을 중단하십시오.
 - 트리머를 계속 사용하게 되면 화재가 발생하거나, 감전 등으로 인한 상처를 입을 수 있습니다.
- 유아나 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
 - 지키지 않으면 사고를 초래하거나 액세서리나 작은 탈착형 부품을 우발적으로 삼키게 될 수 있습니다.

주의

- 사용하기 전에 칼날이 변형 또는 손상되지 않았는지 확인하십시오.

- 손상 또는 변형된 경우에는 피부에 상처를 입을 수 있습니다 .
- 배터리에 인쇄된 다음의 주의 사항에 반드시 따라 주십시오 .
- 배터리의 극성 (+/-) 을 확인해서 올바르게 설치합니다 .
- 방전된 경우에는 즉시 배터리를 제거해 주십시오 .
- 제품을 장기간 사용하지 않을 때에는 배터리를 제거해 주십시오 .
- 배터리는 권장 유효일까지 사용해 주십시오 .
 - 그렇지 않으면 배터리의 과열 또는 폭발 , 부상 또는 배터리액 누출로 인한 주위 환경 오염 등을 유발할 수 있습니다 .

- 오직 트리머로만 사용하여 코털과 , 눈썹 및 입 주위를 깎으십시오 .
 - 지키지 않으면 피부에 상처가 날 수 있습니다 .
- 배터리를 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오 . 배터리를 단락시키지 마십시오 .
 - 지키지 않으면 화상이나 상처를 입을 수 있습니다 .
- 칼날을 과도하게 누르거나 콧구멍에 너무 깊이 넣지 마십시오 .
 - 지키지 않으면 피부에 상처가 날 수 있습니다 .
- 외부 칼날을 너무 세게 누르지 마십시오 .
 - 손상 또는 변형된 경우에는 피부에 상처를 입을 수 있습니다 .



111
111

- 내부 칼날 (금속 부분) 의 칼날 부분은 손가락으로 만지지 마십시오 .
- 손가락에 상처가 날 수 있습니다 .
- 트리머를 떨어뜨리지 말고 트리머에 충격을 가하지 않도록 해주세요 .
- 지키지 않으면 부상을 당할 수 있습니다 .
- 제품을 절대 개조 , 분해하거나 직접 수리하지 마십시오 .
- 지키지 않으면 예기치 못한 사고나 문제를 초래할 수 있습니다 . 수리는 제품을 구입한 매장이나 공식 서비스 센터에 연락해 주십시오 .
- 칼날에 충격을 가하거나 , 칼날을 과도한 힘으로 누르지 마십시오 .
- 칼날이 무디게 되거나 오작동할 수 있습니다 .

24

- 트리머를 물 속에 담그거나 젖지 않도록 하십시오 .
- 지키지 않으면 오작동할 수 있습니다 .
- 시너 , 벤젠 , 알코올은 부품의 고장이나 균열 및 변색을 유발 할 수 있으므로 트리머를 청소하는 데 사용하지 마십시오 . 중성 세제를 사용해서 제품을 청소하십시오 .
- 이 기기는 신체 , 감각 , 정신 능력이 결여되어 있거나 경험과 지식이 부족하여 감독이나 지시 없이는 안전하게 기기를 사용할 수 없는 사람 (어린이 포함) 이 사용하도록 만들어지지 않았다 .
어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 어린이를 감시하는 것이 좋다 .

부품 명칭 (그림 1)

- A 보호 캡
- B 외부 칼날
- C 내부 칼날
- D 축
- E 전원 스위치 [0/1]
- F 배터리 덮개
- G 청소용 솔

배터리 설치 또는 교체하기

1. 보호 캡을 제거하십시오 . (그림 2)
2. 배터리 덮개를 화살표 방향으로 돌려서 표시를 맞춥니다 . (그림 3)
3. 배터리 덮개를 제거하십시오 . (그림 4)
4. 배터리를 삽입합니다 . (그림 5)
 - +/- 를 올바른 맞추고 배터리를 조심스럽게 삽입합니다 .
5. 배터리 덮개를 화살표 방향으로 돌려서 표시를 맞춥니다 . (그림 6)



110
101

참고

- Panasonic AAA (LR03) 알칼라인 배터리로 약 1 년간 제품을 사용할 수 있습니다 . (1 회 90 초 , 일주일에 한번 사용하는 경우)
- AAA (LR03) 알칼라인 배터리만을 사용해 주십시오 .
- 사용한 배터리는 적절하게 폐기해 주십시오 .

사용

트리머 사용

- 1 보호 캡을 제거하십시오 . (그림 2)
- 2 전원 스위치를 “1” 위치로 밀어서 제품의 전원을 켭니다 .

3 깎기

코털 깎기

1. 외부 칼날 끝을 콧구멍에 넣습니다 .

- 콧구멍이 다치지 않도록 천천히 넣어 주십시오 .



2. 제품을 움직여서 코털을 깎습니다 .

- 외부 칼날 (금속 부분) 의 끝을 사용해서 입구 주위의 코털만을 깎아 주십시오 .
- 깎아낸 후에 일부 털찌꺼기가 콧구멍 안에 남아있을 수 있으므로 티슈 등을 사용해서 제거해 주십시오 .

눈썹 및 입 주위 깎기

1. 외부 칼날의 끝을 정리하고자 하는 털에 위치시킵니다 .



2. 털이 자라는 방향과 반대로 천천히 움직여서 자릅니다 .

- 본 제품으로 깎는 길이를 완벽하게 조절할 수는 없습니다 .
- 0.5 mm 미만의 털은 깎을 수 없습니다 .

귀
마
크

4 사용한 후, 전원 스위치를 “0” 위치로 밀어서 제품의 전원을 끕니다.

5 보호 캡을 부착합니다.

참고

- 외부 칼날 표면은 사용 중에 약간 뜨거워질 수 있지만, 성능에 영향을 주지는 않습니다. 칼날이 뜨거워지는 것이 염려되신다면 사용 전에 식혀 주십시오.

청소

칼날 청소

칼날 제거하는 방법

1. 전원 스위치가 “0” 위치에 있는지 확인해 주십시오.
2. 외부 칼날을 화살표 방향으로 돌려서 표시를 맞춥니다. (그림 7)
3. 외부 칼날을 당겨서 제거합니다. (그림 8)
4. 외부 칼날로부터 내부 칼날을 조심스럽게 분리합니다. (그림 9)

칼날 행구기

1. 흐르는 물에 행구어 주십시오 .



2. 타올과 같은 것으로 물을 닦아낸 후 자연 건조시킵니다 .



참고

- 트리머는 물로 세척할 수 없습니다 .
- 칼날을 트리머에 끼우기 전에 칼날을 완전히 말려 주십시오 .
- 비누를 사용할 경우 , 거품을 낸 후 표면을 세척하십시오 . 내부 칼날 끝은 손대지 마십시오 . 그렇지 않으면 상처가 날 수 있습니다 .

110
101

브러쉬 세척

칼날을 제거하고 청소용 솔을
사용해서 내부 칼날 및 외부 칼날의
털찌꺼기를 가볍게 털어냅니다 .



칼날 부착하는 방법

1. 외부 칼날의 내부면을 따라서 똑바로 내부 칼날을
천천히 삽입합니다 . (그림 10)
2. 트리머 축을 내부 칼날의 구멍에 삽입하고 외부
칼날을 표시와 일렬로 맞춥니다 . (그림 11)

3. 외부 칼날을 화살표 방향으로 돌려서 표시를
맞춥니다 . (그림 12)

사양

모델 번호	ER-GN25
전원	AAA (LR03) 알칼라인 배터리 x 1 (별매)

이 제품은 가정용입니다 .

MEMO

المواصفات

ER-GN25	رقم الموديل
بطارية قلوية من نوع 1× AAA (LR03) (تباع بشكل منفصل)	مصدر التيار

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

كيفية تركيب الشفرة

1. أدخل الشفرة الداخلية برفق من خلال موازاة السطح الداخلي للشفرة الخارجية.
(الشكل 10)
2. أدخل عمود المقلم في ثقب الشفرة الداخلية وقم بمحاذاة الشفرة الخارجية مع العلامة. (الشكل 11)
3. أدر الشفرة الخارجية في اتجاه السهم، واجعل العلامات في خط مستقيم.
(الشكل 12)



ملاحظات

- لا تشطف المقلم بالماء.
- تأكد أن الشفرة جافة تمامًا قبل تركيبها في المقلم.
- عند استخدام صابون اليدين، اغسل الوجه بعد تنظيف الجلد. ولا تلمس حافة الشفرة الداخلية، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة.

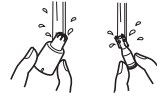
التنظيف بالفرشاة



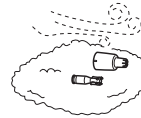
أزل الشفرة، ونظف بقايا الشعر الموجودة على الشفرة الداخلية والشفرة الخارجية برفق باستخدام فرشاة التنظيف.

شطف الشفرة

1. اشطف الجهاز تحت ماء جارٍ.



2. جفف المياه بمنشفة أو ما شابه، واترك الجهاز حتى يجف وحده.



3





التنظيف

تنظيف الشفرة

كيفية إزالة الشفرة

1. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في الوضع "0".
2. أدر الشفرة الخارجية في اتجاه السهم، واجعل العلامات في خط مستقيم. (الشكل 7)
3. اسحب لإزالة الشفرة الخارجية. (الشكل 8)
4. افصل الشفرة الداخلية عن الشفرة الخارجية بحذر. (الشكل 9)

34

4 بعد الاستخدام، حرك مفتاح الطاقة إلى الوضع "0" لإيقاف تشغيل الجهاز.

5 قم بتركيب الغطاء الواقى.

ملاحظة

- قد يسخن سطح الشفرة الخارجية قليلاً أثناء الاستخدام، ولكن لن يتأثر أداء الجهاز. إذا ساورتك شكوك بشأن سخونة الشفرة، فاتركها لتبرد قبل الاستخدام.

3 التقليم

تقليم شعر الأنف



1. أدخل طرف الشفرة الخارجية في قناة الأنف.
 - أدخله برفق حتى لا تتسبب في جرح قناة الأنف.
2. قص شعر الأنف من خلال تحريك الجهاز.
 - قص شعر الأنف المتواجد في فتحة الأنف فقط باستخدام طرف الشفرة الخارجية (الجزء المعدني).
 - قد يتبقى بعض الشعر المقلم داخل قناة الأنف، قم بإزالة هذه الشعيرات باستخدام منديل ورقي أو ما شابه.

التقليم حول الحاجبين أو الفم



1. ضع طرف الشفرة الخارجية في عكس اتجاه نمو الشعر الذي ترغب في قصه.
2. قص الشعر من خلال التحرك ببطء عكس اتجاه نمو الشعر.
 - لا يمكنك ضبط طول تقليم الشعر بدقة باستخدام هذا الجهاز.
 - فهذا الجهاز غير مناسب للاستخدام على شعر طوله أقل من 0.5 مم.



الاستخدام

استخدام المقلم

1 قم بإزالة الغطاء الواقى. (الشكل 2)

2 أدر مفتاح الطاقة على الوضع "1" لتشغيل الجهاز.



٣٦

36

ملاحظات

- يمكن استخدام الجهاز لمدة 1 سنة تقريباً في حالة استخدام بطارية قلووية من Panasonic من نوع AAA (LR03). (عند الاستخدام لمرة واحدة في الأسبوع, ولمدة 90 ثانية في كل مرة)
- استخدم بطارية قلووية من نوع AAA (LR03) فقط.
- يرجى التخلص من البطارية المستخدمة بطريقة مناسبة.



تعريف الأجزاء (الشكل 1)

- A الغطاء الواقي
- B الشفرة الخارجية
- C الشفرة الداخلية
- D عمود
- E مفتاح الطاقة [0/1]
- F غطاء البطارية
- G فرشاة التنظيف

٣٧

تركيب البطارية أو استبدالها

1. قم بإزالة الغطاء الواقي. (الشكل 2)
2. أدر غطاء البطارية في اتجاه السهم، واجعل العلامات في خط مستقيم. (الشكل 3)
3. قم بإزالة غطاء البطارية. (الشكل 4)
4. أدخل البطارية. (الشكل 5)
 - احرص على إدخال البطارية مع توجيه القطبين + و- في الاتجاه الصحيح.
5. أدر غطاء البطارية في اتجاه السهم، واجعل العلامات في خط مستقيم. (الشكل 6)



- لا تقم بتبديل أجزاء الجهاز. وكذلك لا تحاول فكّه أو إصلاحه.
- قد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث غير متوقعة أو مشكلة. اتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الجهاز أو مركز خدمة معتمد من أجل تصليح الجهاز.
- لا تعرض الشفرة للصدمات، ولا تضغط بقوة كبيرة على الشفرة.
- يؤدي ذلك إلى تتلم الشفرة أو إلى خلل في وظيفتها.
- لا تضع المقلم في الماء أو تعرضه للبلل.
- فقد يؤدي ذلك إلى حدوث قصور في وظيفة الجهاز.
- لا تستخدم مرقق الطلاء أو البنزين أو الكحول لتنظيف المقلم، فقد يؤدي ذلك تطله أو خدشه/تغير لون أجزائه ولكن نظفه باستخدام مسحوق مخفف.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليه وإعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.

- قد يتسبب إهمال هذا التنبيه في زيادة سخونة أو انفجار البطارية، أو حدوث إصابة، أو تلوث البيئة المحيطة بسبب التسريب.
- استخدم المقلم لقص شعر الأنف والشعر القريب من الحاجبين والقريب من الفم.
- قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى حدوث إصابة بالجلد.
- لا تقم بفك البطارية أو طرحها في النار. لا تقم بإحداث قصر كهربائي بالبطارية.
- قد ينتج عن فعل ذلك حدوث حروق أو إصابات.
- لا تضغط على الشفرة بقوة كبيرة، ولا تدخلها بعمق داخل قناة الأنف.
- قد ينتج عن فعل ذلك حدوث إصابة بالجلد.
- لا تضغط على الشفرة الخارجية بشدة.
- تتسبب الشفرات المعيبة أو التالفة في جرح البشرة.
- لا تلمس الشفرة من موضع الشفرة الداخلية (الجزء المعدني) بأصبعك.
- فقد ينتج عن فعل ذلك إصابة أصبعك.
- لا ترمي المقلم أو تعرضه لتأثير.
- فقد ينتج عن فعل ذلك حدوث إصابة.



- قد يؤدي استمرار استخدام المقلم إلى نشوب حريق أو صدمة كهربية أو إصابات أخرى.
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار والرضع.
- قد يؤدي إهمال هذا التنبيه إلى وقوع حادث أو إلحاق الضرر بالأطفال؛ حيث يمكنهم ابتلاع الملحقات أو القطع الصغيرة القابلة للفاك.

تنبيه

- تحقق من الشفرة لضمان خلوها من العيوب أو التلف قبل الاستخدام.
- تتسبب الشفرات المعيبة أو التالفة في جرح البشرة.
- اتبع التنبيهات المطبوعة على البطارية طوال الوقت.
- تحقق من قطبي البطارية (+ و -) وركب البطارية بشكل صحيح.
- أزل البطارية فوراً عند نفاد الشحن.
- أزل البطارية عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت.
- استخدم البطارية حسب تاريخ انتهاء الصلاحية الموصى به.

شكراً على اختيار مقلم شعر الأنف والأذن من Panasonic. يرجى قراءة كافة التعليمات قبل الاستخدام.

احتياطات السلامة

تحذير

- احتفظ بالجهاز جافاً.

الرمز الموجود على اليسار يعني "يمنع غسل المنتج بالماء".



الشفرة فقط هي التي يمكن غسلها بالماء.

- أوقف الاستخدام عند وجود اضطراب أو خلل.

39





3. تیغه خارجی را در جهت فلش بچرخانید و علائم را در یک ردیف قرار دهید. (تصویر 12)

مشخصات

ER-GN25	شماره مدل
باتری آلکالین (LR03) 1 x AAA (مجزا به فروش می رسد)	منبع برق

این دستگاه فقط برای استفاده در خانه طراحی شده است.

فایده

40

تمیز کردن با برس

تیغه را جدا کنید و با استفاده از برس تمیز کننده، خرده موهای موجود روی تیغه داخلی و تیغه خارجی را تمیز کنید.

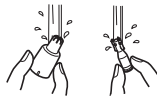


نحوه متصل کردن تیغه

1. به آرامی تیغه داخلی را در امتداد سطح داخلی تیغه خارجی وارد کنید. (تصویر 10)
2. محور دستگاه اصلاح را در حفره تیغه داخلی قرار داده و تیغه خارجی را با علامت تراز کنید. (تصویر 11)

شستن تیغه

1. زیر آب جاری آن را بشویید.



2. آب تیغه ها را با یک حوله یا چیزی مشابه بگیرید و بگذارید به طور طبیعی خشک شود.



نکات

- دستگاه اصلاح نباید با آب شسته شود.
- قبل از اینکه تیغه را درون دستگاه اصلاح قرار دهید، مطمئن شوید که کاملاً خشک است.
- وقتی که از صابون استفاده می کنید، سطح را پس از تولید کف بشویید. لبه تیغه داخلی را لمس نکنید. انجام چنین کاری ممکن است موجب جراحات شود.



تمیزکاری

تمیز کردن تیغه

نحوه جدا کردن تیغه

1. اطمینان حاصل کنید که کلید برق در موقعیت "0" قرار داشته باشد.
2. تیغه خارجی را در جهت فلش بچرخانید و علائم را در یک ردیف قرار دهید. (تصویر 7)
3. برای جدا کردن تیغه خارجی، آن را بکشید. (تصویر 8)
4. تیغه داخلی را با دقت از تیغه خارجی جدا کنید. (تصویر 9)

فشاری

42

4 پس از استفاده، کلید برق را در موقعیت "0" قرار دهید تا دستگاه خاموش شود.

5 کلاهک محافظ را ببندید.

نکته

- ممکن است سطح تیغه خارجی کمی گرم بشود، اما این مسئله بر عملکرد دستگاه تاثیری نخواهد گذاشت. اگر نگران داغ شدن تیغه هستید، اجازه دهید قبل از استفاده خنک شود.

3 اصلاح کردن

اصلاح کردن موهای بینی

1. نوک تیغه خارجی را در حفره بینی خود قرار دهید.
 • آن را به آهستگی وارد کنید تا حفره بینی خود را زخمی نکنید.
2. با حرکت دادن دستگاه موهای بینی خود را بزنید.
 • تنها موهای اطراف ورودی بینی را با استفاده از نوک تیغه خارجی (قطعه فلزی) بزنید.
 • پس از اصلاح ممکن است مقداری خرده مو درون حفره بینی شما باقی بماند، پس آنها را با استفاده از یک دستمال یا چیزی شبیه به آن از بینی خود خارج کنید.



اصلاح کردن اطراف ابروها و دهان

1. نوک تیغه خارجی را در جهت موهایی که می خواهید بزنید قرار دهید.



2. با حرکت دادن آن به آرامی در خلاف جهت رشد موها، آنها را بزنید.
 • با این دستگاه نمی توانید طول اصلاح موها را به طور دقیق تنظیم کنید.
 • برای موهای کمتر از 0.5 میلی متر مناسب نمی باشد.



استفاده

استفاده از دستگاه اصلاح

1 کلاهک محافظ را بردارید. (تصویر 2)

2 برای روشن کردن دستگاه کلید برق را روی موقعیت “1” قرار دهید.

نکات

- با یک باتری آلکالین Panasonic AAA (LR03) می‌توانید تقریباً 1 سال از دستگاه استفاده کنید. (زمانی که یک بار در هفته و هر بار به مدت 90 ثانیه از آن استفاده می‌کنید)
- صرفاً از باتری آلکالین AAA (LR03) استفاده کنید.
- لطفاً باتری مستعمل را به طور صحیح معدوم نمایید.

معرفی قطعات (تصویر 1)

- A کلاهک محافظ
- B تیغه خارجی
- C تیغه داخلی
- D محور
- E کلید برق [0/1]
- F پوشش باتری
- G برس تمیز کننده

فارسی

45

جای دادن و تعویض باتری

1. کلاهک محافظ را بردارید. (تصویر 2)
2. پوشش باتری را در جهت فلش بچرخانید و علائم را در یک ردیف قرار دهید. (تصویر 3)
3. پوشش باتری را بردارید. (تصویر 4)
4. باتری را جای دهید. (تصویر 5)
 - دقت کنید تا + و - باتری را در جای خود قرار دهید.
5. پوشش باتری را در جهت فلش بچرخانید و علائم را در یک ردیف قرار دهید. (تصویر 6)



- هیچگاه تیغه را در معرض ضربه قرار ندهید، یا تیغه را تحت فشار مضاعف قرار ندهید.
- انجام چنین کاری ممکن است باعث شود تیغه کند شود یا منجر به نقص در عملکرد آن بشود.
- دستگاه اصلاح را در آب غوطه ور یا خیس نکنید.
- انجام چنین کاری ممکن است موجب نقص در عملکرد بشود.
- هرگز از تینر، بنزین یا الکل برای تمیز کردن دستگاه اصلاح استفاده نکنید چرا که این کار ممکن است موجب عملکرد نادرست یا ترک خوردن/تغییر رنگ اجزا شود. با استفاده از یک تمیز کننده ملایم آن را تمیز کنید.
- این وسیله برای اشخاصی (از جمله کودکان) با توانایی های ذهنی، جسمی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، در مورد چگونگی استفاده از این وسیله به آنها آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتما باید نظارت و اطمینان حاصل شود که مبادا کودکان با این وسیله بازی کنند.





- بلافاصله بعد از اینکه باتری خالی شد، آن را بردارید.
- زمانی که برای یک دوره طولانی از دستگاه استفاده نمی کنید، باتری را بردارید.
- از باتری تا قبل از تاریخ انقضاء آن استفاده کنید.
- کوتاهی در انجام چنین کاری ممکن است موجب گرم شدن بیش از حد یا انفجار باتری، جراحت و یا آلودگی محیط بر اثر نشت مواد داخل باتری بشود.
- از دستگاه اصلاح فقط برای زدن موهای بینی، موهای نزدیک ابروها و نزدیک دهان استفاده کنید.
- عدم انجام این کار ممکن است موجب زخمی شدن پوست شما شود.
- باتری را تکه تکه نکنید یا آن را داخل آتش نیندازید. در باتری اتصالی ایجاد نکنید.
- انجام چنین کاری ممکن است موجب سوختگی یا جراحت شود.

توجه



- هیچگاه تیغه را با نیروی زیاد فشار ندهید یا آن را به عمق زیاد حفره بینی خود وارد نکنید.
 - انجام چنین کاری ممکن است موجب زخمی شدن پوست شما شود.
 - تیغه خارجی را خیلی محکم فشار ندهید.
 - در صورت آسیب دیدن یا تغییر شکل، ممکن است پوست شما دچار جراحت بشود.
 - هیچگاه تیغه موجود در تیغه داخلی (قطعه فلزی) را با انگشت خود لمس نکنید.
 - انجام چنین کاری ممکن است موجب زخمی شدن انگشت شما بشود.
 - دستگاه اصلاح را رها نکرده یا در معرض ضربه قرار ندهید.
 - انجام چنین کاری ممکن است موجب ایجاد جراحت بشود.
 - هرگز در دستگاه تغییری ایجاد نکنید. همچنین آن را اوراق یا تعمیر نکنید.
 - چنین کاری ممکن است موجب بروز سوانح یا مشکلات غیرمنتظره شود.
- برای انجام تعمیرات با فروشگاهی که دستگاه را از آنجا خریداری کردید یا مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.





- هنگام بروز وضعیت غیر عادی یا نقص، از دستگاه استفاده نکنید.
- استفاده مداوم از دستگاه اصلاح ممکن است منجر به آتش سوزی، شوک الکتریکی یا سایر جراحات شود.
- از دسترس کودکان نوپا و اطفال دور نگه دارید.
- عدم انجام این کار ممکن است موجب بروز سوانح یا بلعیدن تصادفی لوازم جانبی یا قسمت های کوچک و قابل برداشت شود.

احتیاط

- قبل از استفاده، بررسی کنید که تیغه تغییر شکل نداده باشد یا آسیب ندیده باشد.
- در صورت آسیب دیدن یا تغییر شکل، ممکن است پوست شما دچار جراحت بشود.
- همیشه از اخطارهای چاپ شده روی باطری پیروی کنید.
- قطب های باطری (+ و -) را مورد بررسی قرار دهید و آن را به درستی در محل قرار دهید.

توجه

از اینکه دستگاه اصلاح موی بینی و صورت Panasonic را انتخاب کردید متشکریم. لطفاً قبل از استفاده تمام دستورالعمل ها را بخوانید.

اقدامات ایمنی

اخطار

- دستگاه را خشک نگه دارید.

نماد موجود در سمت چپ به مفهوم "عدم شستشوی محصول با استفاده از آب" است.



تنها تیغه را با آب می توان شستشو کرد.

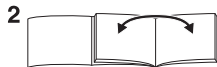


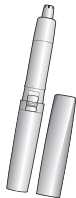
40-48

فارسی

32-39

عربي





Panasonic

دفترچه راهنما
تعليمات التشغيل

(خانگی) دستگاه اصلاح موی بینی و صورت
(المنزلي) مقلم شعر الأنف والأذن

شماره مدل ER-GN25
رقم الطراز ER-GN25

قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.
قبل تشغيل هذه الوحدة، برجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>

© EN, TW, KO, ARA, PER

Printed in China

ER9700GN252451 S0312-11116